

PROTOKOLLAT

28. december 2023

Sagsnummer:
EMN-2023-00576

Under forhandlinger dags dato mellem Danske Rederier Arbejdsgiver og Maskinmestrenes Forening, Metal Maritime og Dansk EI-Forbund er der opnået enighed om nedennævnte aftale angående betaling af tillæg for den gene og ulempe, der som følge af krigen mellem Israel og Hamas også påvirker besejlingen af Rødehavet og den sydlige indsejling dertil.

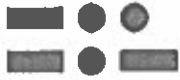
1. Tillæg betales for den tid, skibet er under passage af de i pkt. 3 definerede områder.
2. Tillægget udgør 100 % af grundhyren (basic wage) eller hvor en sådan ikke er fastsat, den sædvanlige faste hyre (excl. pension og tillæg).
3. Tillægget betales pr. påbegyndt 24 timer skibet opholder sig i de to i regi af International Bargaining Forum (IBF) den 22. december 2023 afgrænsede "High Risk Areas" i den sydlige del af Rødehavet og i den sydlige del af den Yemenske sydkyst, afgrænset som følger:

In the Southern section of the Red Sea: Commencing from the Saudi Arabia Border at 16°24.12 N and running West until Eritrea. From the Southern side ending at the Traffic Separation Scheme (TSS) in the Bab El Mandeb Strait running parallel to the Eritrea, Djibouti border.

og

In the Southern section of the Yemini Coast: From the central Yemini Coast, a cross section commencing from Aden, a port in Yemen at 45°01.40 E and running South until the Internationally Recommended Transit Corridor (IRTC) at 12°05.00 N. From this position running west along the Recommended Security Corridor (RSC) until the Warlike Operations Area intercepts.

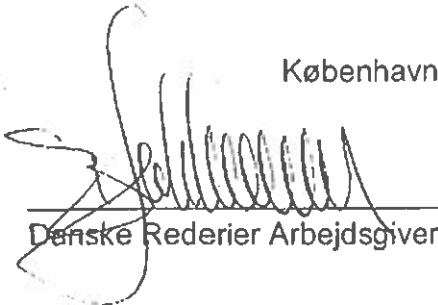
De afgrænsede områder kan ligesom den nævnte transitkorridor ses afbildet på de som bilag til dette protokollat indsatte kort.



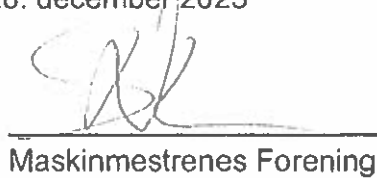
Danske Rederier

4. Aftalen gælder fra og med døgnets begyndelse (GMT) lørdag den 30. december 2023 og til den opsiges af en af parterne med dags (24 timers) varsel til ophør ved et døgnets begyndelse (løbende døgn til ophør ved udgangen af efterfølgende døgn).
5. Parterne er enige om at mødes med kort varsel hvis situationen skulle ændre sig.

København den 28. december 2023



Danske Rederier Arbejdsgiver



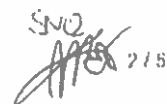
Maskinmestrenes Forening



Metal Maritime

for 

Dansk EI-Forbund

SNO
 215



DanskeRederier

Unofficial office translation of the agreement

PROTOCOL

In negotiations today between Danish Shipping Employers and the Engineers' Association, Metal Maritime and the Danish Electrician Federation, agreement has been reached on the following regarding the payment of surcharges for the nuisance and inconvenience which, because of the war between Israel and Hamas, also affects navigation in the Red Sea and the southern entrance thereto.

1. Surcharges are payable for the time the ship is crossing the areas defined in paragraph 3.
2. The supplement amounts to 100% of the basic salary or, where this is not fixed, the usual fixed salary (excluding pension and supplements).
3. The surcharge is paid per commenced 24 hours the ship stays in the two "High Risk Areas" demarcated under the auspices of the International Bargaining Forum (IBF) on 22 December 2023 in the southern part of the Red Sea and in the southern part of the southern coast of Yemen, delimited as follows:

In the Southern section of the Red Sea: Commencing from the Saudi Arabia Border at 16°24.12 N and running West until Eritrea. From the Southern side ending at the Traffic Separation Scheme (TSS) in the Bab El Mandeb Strait running parallel to the Eritrea, Djibouti border.

and

In the Southern section of the Yemini Coast: From the central Yemini Coast, a cross section commencing from Aden, a port in Yemen at 45°01.40 E and running South until the Internationally Recommended Transit Corridor (IRTC) at 12°05.00 N. From this position running west along the Recommended Security Corridor (RSC) until the Warlike Operations Area intercepts.



DanskeRederier

The demarcated areas, like the transit corridor mentioned, can be seen on the maps annexed to this Protocol.

4. The Agreement is effective from the beginning of the day (GMT) on Saturday 30 December 2023 until terminated by either party with day's (24 hours) notice to terminate at the beginning of a day.
5. The Parties further agree to meet at short notice should the situation change.

Copenhagen, 28 December 2023



Annex to agreement of 28th December 2023

